

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 1 czerwca 2006 r.

**zmieniająca załącznik 12 Wspólnych instrukcji konsularnych i załącznik 14a Wspólnego podręcznika w sprawie pobieranych opłat odpowiadających kosztom administracyjnym rozpatrywania wniosków wizowych**

(2006/440/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 789/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych rozpatrywania wniosków wizowych <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 790/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych przeprowadzania kontroli granicznej i nadzoru <sup>(2)</sup>,

uwzględniając inicjatywę Republiki Francuskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja Rady 2002/44/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. zmieniająca część VII i załącznik 12 do Wspólnych instrukcji konsularnych oraz załącznik 14a do Wspólnego podręcznika <sup>(3)</sup> stanowi, że opłaty pobierane w związku z wnioskiem wizowym mają odpowiadać poniesionym kosztom administracyjnym. W związku z powyższym Wspólne instrukcje konsularne i Wspólny podręcznik powinny zostać odpowiednio zmienione.

(2) W decyzji Rady 2003/454/WE z dnia 13 czerwca 2003 r. zmieniającej załącznik 12 Wspólnych Instrukcji Konsularnych i załącznik 14a Wspólnego Podręcznika w sprawie opłat wizowych <sup>(4)</sup> ustalono wysokość pobieranych opłat odpowiadających kosztom administracyjnym rozpatrywania wniosków wizowych na 35 EUR.

(3) Motyw 2 decyzji 2003/454/WE stanowi, że wysokość pobieranych opłat powinna być poddawana przeglądowi w regularnych odstępach czasu.

(4) Kwota 35 EUR nie wystarcza obecnie na pokrycie kosztów rozpatrywania wniosków wizowych. Ponadto należy uwzględnić skutki uruchomienia europejskiego Systemu Informacji Wizowej (VIS) oraz wprowadzenia biometrii, co jest konieczne dla zastosowania tego systemu w procesie rozpatrywania wniosków wizowych.

(5) W związku z tym należy odpowiednio zmienić aktualną wysokość opłaty wynoszącą 35 EUR w celu pokrycia dodatkowych kosztów rozpatrywania wniosków wizowych, wynikających z wprowadzenia biometrii oraz uruchomienia Systemu Informacji Wizowej.

(6) W rozporządzeniu (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającym zasady dotyczące małego ruchu granicznego na zewnętrznych granicach lądowych państw członkowskich oraz zmieniającym postanowienia konwencji z Schengen <sup>(5)</sup> zezwala się na wydawanie zezwolenia na przekroczenie granicy w ramach małego ruchu granicznego bez pobierania opłat.

(7) W zaleceniu 2005/761/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 września 2005 r. w celu ułatwienia wydawania przez państwa członkowskie jednolitych wiz krótkoterminowych dla naukowców z państw trzecich podróżujących w ramach Wspólnoty w celu prowadzenia badań naukowych <sup>(6)</sup> zachęca się do wydawania naukowcom wiz bez pobierania opłat administracyjnych.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str. 2.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 116 z 26.4.2001, str. 5.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 20 z 23.1.2002, str. 5.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 152 z 20.6.2003, str. 82.

<sup>(5)</sup> Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 289 z 3.11.2005, str. 23.

- (8) Oprócz sytuacji wyjątkowych wspomnianych w art. 2 niniejszej decyzji zniesienie lub obniżenie opłat wizowych dla obywateli niektórych państw trzecich może być przedmiotem umów między Wspólnotą Europejską i zainteresowanymi państwami trzecimi zgodnych z ogólnym podejściem Wspólnoty w odniesieniu do umów o ułatwieniach wizowych.
- (9) Państwa członkowskie powinny w pełni wykorzystać możliwości wynikające z dorobku Schengen w celu nawiązywania bliższych kontaktów pomiędzy obywatelami państw sąsiadujących zgodnie z ogólnymi celami polityki UE w tym zakresie.
- (10) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawie stanowiska Danii załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej oraz do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Dania nie bierze udziału w przyjęciu niniejszej decyzji i w związku z tym nie jest nią związana i nie stosuje jej. Zważywszy że niniejsza decyzja opiera się na dorobku Schengen na mocy postanowień tytułu IV części trzeciej Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, zgodnie z art. 5 wyżej wspomnianego protokołu Dania zdecyduje w terminie sześciu miesięcy od przyjęcia niniejszej decyzji przez Radę, czy włączy jej przepisy do swojego prawa krajowego.
- (11) W stosunku do Islandii i Norwegii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w myśl Umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen<sup>(1)</sup>, który wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania tej umowy<sup>(2)</sup>.
- (12) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu umowy podpisanej między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, który wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE w związku z art. 4 ust. 1 decyzji Rady z dnia 25 października 2004 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej oraz w imieniu Wspólnoty Europejskiej oraz tymczasowego stosowania niektórych postanowień tej umowy.
- (13) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym nie uczestniczy Zjednoczone Królestwo, zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotyczącą wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen<sup>(3)</sup>; Zjednoczone Królestwo nie uczest-

niczy wobec tego w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związane i nie stosuje jej.

- (14) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym nie uczestniczy Irlandia, zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotyczącą wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen<sup>(4)</sup>; Irlandia nie uczestniczy wobec tego w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związana i nie stosuje jej.
- (15) Niniejsza decyzja stanowi akt prawny, którego podstawą jest dorobek Schengen lub kwestie z nim związane w rozumieniu art. 3 ust. 2 Aktu przystąpienia z roku 2003,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Tabełę w załączniku 12 Wspólnych instrukcji konsularnych oraz tabelę w załączniku 14a Wspólnego podręcznika zastępuje się tabelą w następującym brzmieniu:

„Pobierane opłaty odpowiadające kosztom administracyjnym rozpatrywania wniosków wizowych:

Rodzaj wizy	Pobierane opłaty (w EUR)
Wiza lotniskowa (Kategoria A)	60
Wiza tranzytowa (Kategoria B)	60
Wiza pobytowa krótkoterminowa (1 do 90 dni) (Kategoria C)	60
Wiza o ograniczonej ważności terytorialnej (Kategorie B i C)	60
Wiza wydawana na granicy (Kategorie B i C)	60 Ta wiza może być wydawana bez opłat
Wiza grupowa (Kategorie A, B i C)	60 + 1 na osobę
Krajowa wiza długoterminowa (Kategoria D)	Kwota jest ustalana przez państwa członkowskie, które mogą podjąć decyzję o wydaniu tej wizy bez opłat
Krajowa wiza długoterminowa ważna jednocześnie jako wiza pobytowa krótkoterminowa (Kategorie D i C)	Kwota jest ustalana przez państwa członkowskie, które mogą podjąć decyzję o wydaniu tej wizy bez opłat

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 36.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 176 z 10.7.1999, str. 31.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 131 z 1.6.2000, str. 43.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 64 z 7.3.2002, str. 20.

## Artykuł 2

W załączniku 12 Wspólnych instrukcji konsularnych oraz w załączniku 14a Wspólnego podręcznika pkt II „Zasad” otrzymuje następujące brzmienie:

„II.1. W indywidualnych przypadkach można zwolnić z opłaty lub obniżyć jej wysokość zgodnie z prawem krajowym, jeżeli służy to propagowaniu interesów kulturalnych, jak również interesów w dziedzinie polityki zagranicznej, polityki rozwoju lub innych dziedzinach ważnych z punktu widzenia interesu publicznego lub z przyczyn humanitarnych.

II.2. Zwalnia się z opłaty osoby składające wnioski wizowe, które należą do jednej z następujących kategorii:

- dzieci poniżej 6 roku życia,
- uczniowie, studenci, uczestnicy studiów doktoranckich i towarzyszący im nauczyciele, którzy podróżują w celu podjęcia studiów lub udziału w szkoleniach, oraz
- naukowcy z państw trzecich podróżujący w ramach Wspólnoty w celu prowadzenia badań naukowych, jak przewidziano w zaleceniu 2005/761/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 września 2005 r. w celu ułatwienia wydawania przez państwa członkowskie jednolitych wiz krótkoterminowych dla naukowców z państw trzecich podróżujących w ramach Wspólnoty w celu prowadzenia badań naukowych (\*).

II.3. Zwolnienie z opłaty lub obniżenie jej wysokości dla obywateli państwa trzeciego może również wynikać z umowy o ułatwieniach wizowych zawartej między

Wspólnotą Europejską i danym państwem trzecim zgodnie z ogólnym podejściem Wspólnoty do umów o ułatwieniach wizowych.

II.4. Do dnia 1 stycznia 2008 r. niniejsza decyzja nie wpływa na wysokość opłat wizowych pobieranych od obywateli państw trzecich, w stosunku do których Rada udzieliła Komisji upoważnienia do prowadzenia negocjacji w sprawie umów o ułatwieniach wizowych przed dniem 1 stycznia 2007 r.

(\*) Dz.U. L 289 z 3.11.2005, str. 23.”.

## Artykuł 3

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Państwa członkowskie mogą stosować niniejszą decyzję przed dniem 1 stycznia 2007 r., ale nie wcześniej niż od dnia 1 października 2006 r., pod warunkiem notyfikowania Sekretariatowi Generalnemu Rady daty, od której są w stanie ją stosować.

## Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 1 czerwca 2006 r.

W imieniu Rady

L. PROKOP

Przewodniczący

### OŚWIADCZENIE RADY I KOMISJI

Rada i Komisja odnotowują, że ułatwienia wizowe, czyli uproszczenie procedury wydawania wiz dla obywateli państw trzecich, na których spoczywa obowiązek wizowy, może stworzyć dalsze okazje do zacieśniania kontaktów pomiędzy UE i państwami sąsiadującymi, między innymi dzięki zniesieniu lub obniżeniu opłat wizowych dla niektórych kategorii obywateli państw trzecich.

Rada i Komisja odnotowują także, że wspólne podejście do ułatwiania wydawania wiz umożliwia – po przeprowadzeniu oceny poszczególnych przypadków – podjęcie negocjacji z państwami trzecimi na temat ułatwiania wydawania wiz, przy uwzględnieniu ogólnych stosunków Unii Europejskiej z państwami kandydującymi, państwami, które mogą stać się członkami UE, państwami objętymi europejską polityką sąsiedztwa oraz z partnerami strategicznymi.

Rada i Komisja potwierdzają swoje poparcie dla zawierania z państwami trzecimi umów o ułatwieniach wizowych zgodnie ze sposobem postępowania oraz uwagami sprecyzowanymi we wspólnym podejściu do ułatwień wizowych, podkreślając konieczność prowadzenia równoległych negocjacji w sprawie umów o readmisji z myślą o jednoczesnym wejściu w życie obu typów umów.

Rada i Komisja przypominają, że w ramach promowania kontaktów pomiędzy obywatelami państw sąsiadujących w sposób zgodny z ogólnymi celami polityki UE w tym zakresie, państwa członkowskie powinny wykorzystywać możliwości wynikające z dorobku Schengen, w szczególności w dziedzinach, w których takie kontakty między obywatelami mogą przyczynić się do umacniania społeczeństwa obywatelskiego i procesu demokratyzacji w tych państwach. Rada i Komisja wnoszą również, aby wpływ nowych środków ustanawianych w tym celu podlegał przeglądom.

---

### OŚWIADCZENIE RADY

W oparciu o sposób postępowania i uwagi sprecyzowane we wspólnym podejściu do ułatwień wizowych, opartym na przeprowadzeniu oddzielnych ocen poszczególnych zainteresowanych państw, a także uwzględniając zasadę II.3 zawartą w niniejszej decyzji, Rada zwraca się do Komisji o wydanie zaleceń dotyczących upoważnień do rozpoczęcia negocjacji w sprawie ułatwienia wydawania wiz oraz umów o readmisji, w pierwszej kolejności z państwami, które mogą stać się członkami UE, wymienionymi w konkluzjach Rady Europejskiej z czerwca 2003 r. i czerwca 2005 r.

---